







Feuilleton n° 122

HIỆP NGHĨA TIÊU-THUYẾT

Tạp Tiên Ngã-Nghĩa

HỘI THỎ MÀU LÂM

Phân-đoạn tin tức hấp dẫn, hấp-nghang xin thính các thính, (Tiếp theo)

Trình-thiên-Huê nói: Nếu phân nhân ra các ngoại mà thành toán cho thì, thì tôi quyết ghi công...

Hàng đại-nhân công phải buồn há đến Chấn - gia - hàng cho sớm mới được, vì trong đó chúng nó còn có một bợn tên là Trương-dại-Lâm...

Trình-gia nói: Bây giờ Trương-tức phải tính lên nên đảng đi bắt chúng nó cho tiện?

Trong giây phút Diệu-Chanh vào đến, Trương-gia bèn bảo Diệu-Chanh đứng sát lại gần, rồi ghé tai nói nhỏ...

Trình-thiên-Huê nói: Bạch các vị, Trương-gia nói: Tôi không biết có phải là bị độc được anh-khi của Bạch-các-Hoa đó chăng?

Hôm nay học được thư độc được phép đó, là do nơi của thầy tôi chứ tạo nên thầy tôi có cho nó cái tên...

Trình-thiên-Huê nói: Tôi không biết có phải là bị độc được anh-khi của Bạch-các-Hoa đó chăng?

Trình-thiên-Huê nói: Không hề chi, vì tôi biết cái tên độc được thầy tôi cho đặt nhằm chỗ nhược thì...

Trình-thiên-Huê nói: Tôi thấy tôi cũng vì nghèo khổ và tất phải, cho nên cái thực kim tiền...

chi, đôi ba trăm lượng bạc chẳng phải là nhiều, miễn là của được quan-tông-trần cho mạnh mẽ, thì...

Trương-thị nói: Thế, vậy thì đôi tôi nói với quan Phủ giao cho Trương-Sai làm lương bạc, rồi...

(Mời tiếp)

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG Công-tý hữu hạn vốn 250 ngàn đồng 54 & 56, Avenue Pellerin. - SAIGON Agent de Weinling Tờ đây chấp: CRÉDITARA

Etablissements BECÉ-SPORT 39, Rue de Canton - CHOLON. XIN ĐỒNG LÂM TƯƠNG cao trọng xe đạp "Cortea" như những xương xe khác...

Lời rao vặt MUỐN BÁN Một cái nhà mái cũ trên bờ ao rêu mái me, có 6 phòng, 2 phòng...

VICHYLAX Thuồng thường bởi sự này có khác nên đi sông không được, thì trong mình người thì khô cứng, có khi đau bụng, nước đái, mủ nước...

NƯỚC MẠCH SƯỜI LANGSA HIỆU VICHY CÉLESTINS Nhứt xương cốt, bình hay mắc đá, đau mình nhứt gân, đá lỵa cợn có cát, đau lác-lóc.

NGƯỜI TA MAU GIÀ LÀ BỒI KHÔNG RAY SAN SÓC Muốn dưng trẻ như trẻ đẹp để thì nên dùng thứ này thì...

HOTEL TAM-KY KHACH-LAU HUYNH-HUE-KY (Propriétaire) 7 & 11 23 Boulevard Gallieni Téléphone n° 178

Neurotrophol Hàng Bữa tại Paris báo chế thứ thuốc này đã nhiều năm danh tiếng, Thuốc này là thuốc bổ gan thương hàn và uống ngon ngọt nên Annam ưa dùng.

NÀY THUỐC CHÚ DANH CHỮA BỆNH ĐAU-LƯNG THUỐC VIÊN FOSTER chữa bệnh đau lưng do thận sinh ra. Lại cũng là thuốc chữa bệnh nhức đầu...

Thuốc mới bài, uống vào lỗ miệng, trị BINH TIÊM LA Uống thế khỏi chích thuốc c

ĐAU "CRÉSYL" THIỆT DẦU "CRÉSYL" THIỆT và sự hiệu nghiệm các chất đã thí nghiệm cách học học, thì có một mình dân biết...

TIRAGE 3.500 EXEMPLAIRES Le Gérant: LAM-VAN-NGO.

IMPRIMERIE DU LUC-TINH TAN-VAN Directeur Propriétaire: NGUYỄN-VĂN-THIỆT. 11, Rue Lucien Mosaard. - SAIGON

Exigez 2244 exemplaires le 17 Juin 1931





Nhờ dầu PÉTHOLE HAHN mà  
tóc của tôi đang sạch sẽ và  
mình mẫn

**Dầu xóc tóc hiện HAHN**  
Có trữ bán khắp mọi nơi



**Elixir tonique ANTIGLAIREUX  
du D. GUILLÉ**

Là thuốc bổ mỹ-từ đã nổi tiếng từ một trăm  
năm nay (từ năm 1812) để trị các bệnh do  
Mặt uế và Đốm dãi

sinh ra, nghĩa là  
các bệnh ở Gan, ở Dạ dày (bào tử) ở ruột, ở  
Tim, các bệnh động huyết, bệnh ngứa nước,  
Sốt, Te-thấp.

Thủ nhân lý tên là  
**G. ROCHER**, Đủ-chế chuyên-môn  
PARIS, 32, Rue de Grenelle  
Là ở các hiệu thuốc

MANUFACTURE SAIGONNAISE  
DE  
**CARRÉAUX & MOSAIQUES**

Nelson Fondué en 1909  
rue d'Arras et Lucien Lacouture  
CHODOI SAIGON



Gạch bông tốt thượng hạng, nhiều kiểu mới rất xinh  
đẹp làm bằng Xi-măng đỏ như và các vật dụng  
đều ở Pháp quốc lại.

Xin mời quý vị đến xem, kiểu gạch bông mới bày, đẹp lắm.  
Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới Đồn-biên  
sẽ gửi cho.

VỎ RA THONG THÁ  
hàng ở đường Lucien Lacouture. — Chodoi.  
gần trại lính tập ở rìa.

**CỨ DỪ GÌN THẬN-KINH  
THÌ LẠI MẠNH  
NHƯ XUA.**

Hỏi ai đau thận như xưa ngày một tiếp  
thuốc viên Foster, liền sẽ lành bệnh  
bị cả tên viêm đó giết. Vì, nếu ai đau  
chúng một, một người sẽ đau nhiều thì vậy, chỉ  
ở thuốc viên FOSTER, như là một thần. Vậy là  
đó chế thành rồi công hiệu như sau đây:

Đau-lưng Ngừa tiểu đệp C. troang-hàng-  
bệnh thấp Bụng hàng-quang quang.  
Đau-xương Quả lợi tiểu Huyết, tiểu sinh  
chết hàng Bụng một-có-chất nước-tiểu và

**PILULES FOSTER** Thủ cấp  
14-25  
CASA THẬN VÀ HANG QUANG



**TÌ-VỊ ĐƯỢC LÀNH MẠNH  
NHỜ THUỐC ĐÓT  
CỦA ÔNG TÂN-SI-Y-KHOA  
POUDRES DE COCK**

Quý ông, quý bà không ai bằng ông, tức là ông chữa trị cho ông,  
bệnh ông hay là ngứa tức, sau khi ăn cơm rồi chẳng? Quý ông, quý bà  
hay ăn cơm ngứa, nhất là đầu chứng ngứa hay ngứa, ngứa gạc, khi mới ăn  
rồi mới ngứa trong khi thì lại ngứa, ngứa ngứa, ngứa ngứa không?  
Quý ông, quý bà ăn uống không tiêu, bị buồn ăn, buồn ngủ, khi thì  
thức ăn thì lại không tiêu? Có đau một đũa đau, có một mặt nhức,  
thở hắt hắt, sau đêm tức thối, nhiều hơn ngứa không được chữa?

**Phải nhớ trong trí rằng: thuốc bột Poudres de Cock**  
khi mà quý ông, quý bà bắt tay đưa đến ở và các chứng bệnh mà làm  
cho quý ông, quý bà bị ngứa như vậy, vì thuốc bột Poudres de Cock  
làm cho ít vị buồn lại như cũ rồi mau. Dùng thuốc bột Poudres de  
Cock ăn cơm ngứa, ngứa ngứa mà sẽ tiêu hóa ngứa ngứa, ngứa ngứa  
thức, đau, ác, ngứa, ngứa, ngứa ngứa ngứa ngứa, ngứa ngứa ngứa ngứa  
mạnh mẽ, vậy là Quý ông, quý bà ai ai cũng ăn ít, vậy thì uống  
thuốc bột Poudres de Cock vì nó dễ mà trị bệnh ngứa.  
Mặt thuốc bột Poudres de Cock dùng trong bếp, phải để bên trong  
của bếp thuốc bột và có một chiếc áo khoác, thuốc bột.

**AGENCE IMMOBILIÈRE LE LINDOCHINE**  
31, Rue Solfambert  
SAIGON  
CHONG LAROCHE INTERNATIONAL  
A. D. L. L.

RUSSIA: — Nhà cửa, vườn tược, ruộng nương, đất đai, nhà  
vườn, phố, hàng buôn — Cho mượn nhà vườn, nhà ở phố, giá để bán  
tại Saigon, Diak, Cap Saint Jacques v. v. — Cho vay các khoản tiền và  
thẻ chum. — Lĩnh cai quản thuế lợi. — Lĩnh cai quản nhà cửa. — Lĩnh cai  
quản vườn tược. — Lĩnh kinh doanh vườn tược. — Đòi chức và giao thông

Xin hãy đến nơi bộ DE LA SOUCHÈRE.

**ĐÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG**  
ĐẶC QUYỀN IN GIẤY BẠC — LẬP RA TỪ NĂM 1909

Một vốn dành vốn được..... 75.000.000 quan  
Vốn kén thêm..... 68.000.000  
Số tiền đóng tiền và dự trữ..... 101.000.000

Administrateur-Directeur  
**M. René Thibon de la Chaume**

Hàng chính tại PARIS (VIII)  
đường B<sup>e</sup> Hausmann số 96

Những hàng ngành và Đại-biên:  
TRUNG-HUỆ ĐÔNG-PHÁP NGOẠI-QUỐC

- |             |            |            |
|-------------|------------|------------|
| CANTON      | SAIGON     | BANGKOK    |
| PORT-SAYARD | BATTAMBANG | DIENHOUTI  |
| HAN-ÉOU     | CANTHO     | KOUMÉA     |
| HONG-KONG   | HAI-PHONG  | PAPEE E    |
| MONTEZÉ     | HANOI      | PONDICHÉRY |
| PÉKIN       | THA-H HÓA  | SINGAPORE  |
| SHANGHAI    | HUE        |            |
| TIENSIN     | NAM-PHINH  |            |
| YUNNANPOO   | PHROM-PHÉN |            |
|             | QUIN-ON    |            |
|             | TOURANE    |            |
|             | YNNH       |            |

THÔNG TIN MỚI NƠI  
Đông-Pháp ngân hàng được đặc-quyền in và phát ra thông  
'ong bạc giấy nội cõi Đông Pháp và các thuộc địa Pháp ở bên  
Ấn độ, tại xứ Côte des Somalis và ở Océanie.  
Đầy thép danh từ:  
INDOCHINE

**THUỐC BANH  
SIGMARGYL**

BIỆT TRÍ TẾO-PHƯƠNG-PHÁP-HÓA-HỌC BÈ CHỮA  
**BỆNH GIANG-MAI BẰNG PHƯƠNG-NỘI-ÂM**  
THAY ĐƯỢC THUỐC TIÊM  
CHẾ TẠO LABORATOIRES CHIMIO-THÉRAPIQUE  
313, Rue de Valenciennes, PARIS

**KHI LÀM VIỆC HƯT  
ĐIỀU THUỐC LA**



Thực là khoái-hoạt. Nhưng hết làm  
ngay thì đã mệt trong cổ ngứa  
ngay và bỗng gạc giật hén phai  
chứng đứ. Vì đó là cái củ đôn  
nhưng hơi hơi hám. Nên thường  
ngậm vài viên

**KEO THUỐC WYBERT**  
để trị bệnh ngứa cổ làm mất hơi  
thức là, nó làm khô chịu cho mình  
và cho cả những người quanh mình.  
Hỏi có kẹo thuốc WYBERT thì  
mình lại càng thích hơn thuốc khác.



KEO THUỐC WYBERT  
Làm ở các hiệu thuốc cổ Mỹ,  
và khắp các hiệu thuốc.

**THUỐC NHỨC ĐẦU  
ASPIRINE  
DES  
USINES DU RHONE**

CHỮA KHỎI:  
NHỨC ĐẦU  
BỆNH CẢM  
BỆNH GHÍP  
CÁC CHỨNG ĐẦU NHỨC

Thuốc nào tự nhiên là công  
hiệu hơn công chế tạo  
HÃY XỬ TÊN HỮP  
**"USINES DU RHONE"**  
mặt khác là được thuốc bổ chế tinh của vì công hiệu

